

## **Депутаты Законодательного собрания Красноярского края посетили г. Тоёта**

19 ноября в город Тоёта в рамках официального визита в Японию прибыла делегация из Красноярского края (центральная часть России). 15 членов делегации во главе с депутатом Законодательного собрания края Валерием СЕРГИЕНКО посетили завод автомобилестроительной корпорации «Тоёта», Администрацию города Тоёта, а также район Асукэ, с которым Красноярский край взаимодействует уже несколько лет.

Связи между нашими регионами поддерживаются с 2001 г., когда было образовано «Общество Аити по развитию дружбы и сближению между Россией и Японией» (г. Нагоя, глава – Киётака КАТАГИРИ), проводится обмен визитами. В этом году было создано «Красноярское краевое общество по развитию сотрудничества между Россией и Японией», и сотрудничество перешло с городского на региональный уровень. В этом году в делегацию вошли также представители бизнеса и высшего образования и науки. Планируется расширить рамки взаимодействия, до настоящего времени ограничивавшегося сферой культуры, для выстраивания сотрудничества в области экономики и охраны окружающей среды.

Депутат Красноярского городского совета Валерий РЕВКУЦ (65 лет) в ходе встречи с мэром г. Тоёты Тосихико ООТА передал письмо от мэра г. Красноярска, которое содержит предложение обмена делегациями между городами, и выразил надежду, что такой обмен будет способствовать укреплению дружбы между Россией и Японией.

Секретарь Красноярского краевого общества и переводчик в составе делегации Марина ЛОМАЕВА (31 год) с 2004 по 2009 гг. проходила обучение в Университете префектуры Аити, а по возвращению в Россию была назначена руководителем Японского культурного центра Сибирского федерального университета, и, по словам «Общества Аити», является «незаменимым посредником» в выстраивании сотрудничества между нашими регионами. При её

содействии на прошедший в этом году Международный музыкальный фестиваль стран Азиатско-Тихоокеанского региона в Красноярском крае была приглашена группа барабанщиков «Сансю Асукэ тайко» из района Асукэ, с основателем которой она давно знакома.

В Красноярске есть кладбище, на котором были похоронены японские военнопленные, умершие в Сибири. В 2000 г. Министерство народного благосостояния Японии воздвигло на этом кладбище мемориал, сделав первый шаг к сближению наших регионов.

Визит красноярской делегации в префектуру Айти продлится до 24 ноября.

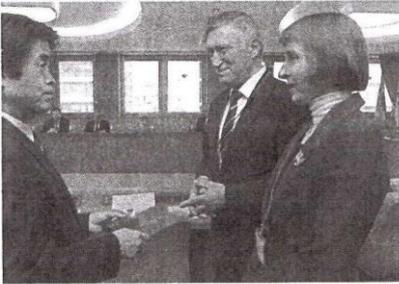
На фото в мэрии Тоёты Валерий РЕВКУЦ (в центре) передаёт подарок мэру г. Тоёта Тосихико ООТА (слева), справа – переводчик Марина ЛОМАЕВА.

# ロシア中央部クラスノヤルスク 地方議員ら豊田訪問

ロシア中央部クラスノヤルスク地方の訪問団が来日し19日、豊田市を訪れた。同地方議員を団長とする15人で、トヨタ自動車の工場を視察し、市役所や交流のあ

る足助地区に足を運んだ。市民団体「日本とロシアの友好親善を進める愛知の会」（名古屋市、片桐清高代表）が2001年から交流を続け、相互訪問をしてきた。現地に今年、「日本との交流を進めるクラスノ

ヤルスク地方の会」が設立



され、交流対象が市から地方に広がったという。大学や企業の関係者らも来日。文化交流にとどまらず、経済、環境面でも交流する。太田稔彦市長と面談したクラスノヤルスク市議のレ

贈り物を太田稔彦市長（左）に渡すレブクツツ・クラスノヤルスク市議（中央）とロマーエバさん＝豊田市役所

「欠かせない存在」（愛知の会）になっている。今年同地方で開かれた音楽祭に、親交のあった足助地区の三州足助太鼓を招いた。クラスノヤルスク市にはシベリア抑留者の墓地があり、2000年に旧厚生省が最初に慰霊碑を建立した縁があるという。

レブクツツ・バレーリー氏（65）は、市長からのメッセージとして、両市の市長の相互訪問を呼びかけ、「日口友好の懸け橋になつてほしい」と述べた。通訳を務めるロマーエバ・マリーナさん（31）は04、09年にかけて愛知県立大学に留学。帰国後、シベリア連邦大学日本文化センター長となり、両者の交流に

流する。一行は24日まで県内で交